

Freitag, 14. Juni

Samstag, 15. Juni

## Wissenschaft in Argentinien

10.00 – 19.30 Uhr

Workshop des Deutsch-Argentinischen Hochschulzentrums  
(universitätsöffentlich)

Ort: Zentrales Hörsaalgebäude, Platz der Göttinger Sieben 5, Raum 006

10.45 – 11.15 Uhr

Argentinisch-Chilenisch-Deutsche Konsultationen  
(geladene Gäste)

Ort: Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek, Zentralgebäude, Großer Seminarraum, Platz der Göttinger Sieben 1  
Gesprächskreis mit der Niedersächsischen Ministerin für Wissenschaft und Kultur, Vertretern des Göttingen Research Campus aus Wissenschaft, Wirtschaft und Kultur sowie Vertretern einer hochrangigen Argentinisch-Chilenischen Delegation und der Stadt Göttingen

19.30 – 22.00 Uhr

Argentinischer Konzertabend  
mit Einführung

Ort: Aula der Universität Göttingen, Wilhelmsplatz 1

»Zeitgenössische Musik aus Argentinien – eine Auswahl«

Konzert der Mitglieder der Music School der Universidad Nacional de Rosario in Santa Fé, Argentinien;  
Stücke von Julián Aguirre, Manuel Gómez Carrillo, Luis Gianneo, Carlos Guastavino, Alberto Ginastera, Aníbal Troilo und Astor Piazzolla

Weitere Informationen finden Sie unter:  
<http://www.uni-goettingen.de/argentinien>

## Wissenschaft in Argentinien

9.00 – 14.00 Uhr

Workshop des Deutsch-Argentinischen Hochschulzentrums  
(universitätsöffentlich)

Ort: Zentrales Hörsaalgebäude, Platz der Göttinger Sieben 5, Raum 006

Der Eintritt zu allen Veranstaltungen ist frei

### Kontakt

#### Argentinien-Woche

Universität Göttingen, Vizepräsidentin Prof. Dr. Hiltraud Casper-Hehne  
Göttingen International – The International Office  
Daniel Jakobi, Von-Siebold-Str. 2, 37075 Göttingen  
Tel.: +49 551 39-21355 oder Mobil: +49 176 63 86 11 27  
E-Mail: danielphilippe.jakobi@zvw.uni-goettingen.de

#### Deutsch-Argentinischer Wissenschaftsworkshop

Max-Planck-Institut für biophysikalische Chemie  
Prof. Dr. Christian Griesinger, Petra Breiner  
Am Faßberg 11, 37077 Göttingen  
Tel.: +49 551 201-2200, Fax: +49 551 201-2202  
E-Mail: sekr@nmr.mpibpc.mpg.de



## Grußwort

Liebe Studierende, KollegInnen, MitarbeiterInnen und Alumni,  
liebe interessierte Gäste des Göttingen Research Campus,

der Göttingen Research Campus, ein Zusammenschluss der Universität Göttingen mit sieben außeruniversitären Institutionen, pflegt seit Langem gute Kontakte zu wissenschaftlichen Einrichtungen in Argentinien. Aus Anlass dieser engen Kooperation veranstaltet der Göttingen Research Campus vom 10. bis 15. Juni 2013 eine Argentinien-Woche.

Die guten deutsch-argentinischen Beziehungen zeigen sich auf vielen Ebenen – in der Forschung ebenso wie in der Lehre. Im Rahmen des *Deutsch-Argentinischen Hochschulzentrums* beantragten die Universitäten Göttingen und Rosario erfolgreich das internationale Doktorandenprogramm *Molecular Biosciences and Biomedicine*. Dazu kooperieren beide Universitäten eng mit Institutionen des Göttingen Research Campus und dem *Max Planck Laboratory of Structural Biology, Chemistry, and Molecular Biophysics* in Rosario. Das Programm startet am Donnerstag mit einer offiziellen Eröffnung durch die Niedersächsische Ministerin für Wissenschaft und Kultur und einem zweieinhalb-tägigen wissenschaftlichen Workshop.

Die Argentinien-Woche des Göttingen Research Campus bietet ein vielfältiges wissenschaftliches und kulturelles Programm, das WissenschaftlerInnen wie Studierende, aber auch die allgemeine Öffentlichkeit gleichermaßen ansprechen soll.

Ohne unsere zahlreichen Sponsoren könnte diese Veranstaltungsreihe nicht stattfinden. Deshalb gilt unser besonderer Dank der AKB Stiftung, der Sartorius AG und der Sparkasse Göttingen. Wir danken auch der Argentinischen Botschaft, dem Auswärtigen Amt der Bundesrepublik Deutschland, dem Studentenwerk Göttingen und der Tanzschule Krebs für ihre Unterstützung.

Wir hoffen, dass auch Sie Interesse an unserem Programm finden werden und wünschen Ihnen eine interessante Woche, die Ihnen einen unserer zentralen internationalen Kooperationspartner näherbringen soll.

Mit den besten Grüßen

*U. P. Hehne*

Prof. Dr. Hiltraud Casper-Hehne  
Vizepräsidentin  
Universität Göttingen

*C. Griesinger*

Prof. Dr. Christian Griesinger  
Direktor am Max-Planck-Institut  
für biophysikalische Chemie

# ARGENTINIEN

## Wissenschaft und Kultur

## Argentinien-Woche des Göttingen Research Campus 10. bis 15. Juni 2013

## Programm



GEORG-AUGUST-UNIVERSITÄT  
GÖTTINGEN

MAX-PLANCK-INSTITUT  
FÜR BIOPHYSIKALISCHE CHEMIE

Goettingen  
Research Campus

© 2013 Georg-August-Universität Göttingen - Presse, Kommunikation und Marketing - Max-Planck-Institut für biophysikalische Chemie - Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
Bilder: - Sol de mayo moneda - ©Pruxo, Wikimedia Commons (CC BY-SA 2.5-Lizenzierung), Puerto Madero - Buenos Aires - ©Pablo h. caridad - Fotolia.de, Couple dancing tango - ©Carlos Santa Maria - Fotolia.de, Laboratory technician analysing - ©laurent hamel - Fotolia.de, Smiling teenager students - ©Rido - Fotolia.de, Layout: teinager students - ©Rido - Fotolia.de, Endverarbeitung: Rothe Grafik



# Montag, 10. Juni

## Eröffnung der Argentinien-Woche

**Argentinische Küche vom 10. bis 15. Juni 2013  
in der Zentralmensa und der Nordmensa  
des Studentenwerks Göttingen**

**19.00 – 22.00 Uhr**  
**Eröffnung der Argentinien-Woche**  
Ort: Aula der Universität Göttingen, Wilhelmsplatz 1

**19.00 – 19.20 Uhr**  
**Begrüßung**  
Prof. Dr. Hiltraud Casper-Hehne, Vizepräsidentin, Universität Göttingen;  
Manuel A. Fernández Salorio, Generalkonsul der Republik Argentinien;  
Wilhelm Gerhardy, Bürgermeister der Stadt Göttingen;  
Prof. Dr. Dario Maiorana, Rektor, Universidad Nacional de Rosario in  
Santa Fé, Argentinien;  
Prof. Dr. Helmut Grubmüller, Direktor, Max-Planck-Institut für  
biophysikalische Chemie

**19.20 – 19.35 Uhr**  
**Deutsch-Argentinische Kooperation auf dem  
Göttingen Research Campus**  
Prof. Claudio Fernandez, Universidad Nacional de Rosario in Santa Fé,  
Argentinien, Argentinischer Sprecher des Deutsch-Argentinischen  
Promotionsprogramms;  
Prof. Dr. Gerhard Braus, Prof. Dr. Tiago Outeiro, Universität Göttingen,  
Deutsche Vize-Sprecher des Deutsch-Argentinischen Promotions-  
programms

**19.35 – 21.00 Uhr**  
**Eröffnungskonzert**  
**»Argentinische Musik des 19. und 20. Jahrhunderts«**  
Konzert der Mitglieder der Music School der Universidad Nacional  
de Rosario in Santa Fé, Argentinien;  
Stücke von Carlos López Buchardo, Luis Gianneo, Gilardo Gilardi,  
Carlos Guastavino, Alberto Ginastera, Pedro Laurenz und Astor  
Piazzolla

**21.00 – 22.00 Uhr**  
**Empfang der Argentinischen Botschaft**  
auf Einladung der Botschaft der Republik Argentinien

# Dienstag, 11. Juni

## Studium in Argentinien

**11.30 – 14.00 Uhr**  
**Studieninformationstag Argentinien**  
Ort: Nordmensa, Grisebachstraße 10

**19.00 – 22.00 Uhr**  
**Argentinischer Filmabend**  
mit Einführung  
Ort: Zentrales Hörsaalgebäude, Platz der Göttinger Sieben 5,  
Raum 009

**»El secreto de sus ojos« (»The Secret in Their Eyes«)**  
Film von Juan José Campanella  
Spanisch mit englischen Untertiteln

# Mittwoch, 12. Juni

## Argentinische Kunst und Kultur

**19.45 – 22.00 Uhr**  
**Argentinischer Konzertabend**  
mit Einführung  
Ort: Aula der Universität Göttingen, Wilhelmsplatz 1

**»Tango and Dance«**  
Konzert der Mitglieder der Music School der Universidad Nacional  
de Rosario in Santa Fé, Argentinien, sowie Tango-Tänzer der Tanz-  
schule Krebs, Göttingen;  
Stücke von Alberto Williams, Floro Ugarte, Pascual de Rogatis,  
Carlos Guastavino, Alverto Ginastera, Ricardo Brignolo und Astor  
Piazzolla

# Donnerstag, 13. Juni

## Wissenschaft in Argentinien

**9.00 – 19.00 Uhr**  
**Workshop des Deutsch-Argentinischen Hochschulzentrums (DAHZ)**  
(universitätsöffentlich)  
Ort: Zentrales Hörsaalgebäude, Platz der Göttinger Sieben 5, Raum 006

**19.00 – 22.00 Uhr**  
**Argentinischer Filmabend**  
mit Einführung  
Ort: Zentrales Hörsaalgebäude, Platz der Göttinger Sieben 5, Raum 009  
**»El ultimo Elvis« (»The Last Elvis«)**  
Film von Armando Bo, Spanisch mit englischen Untertiteln

# Freitag, 14. Juni

## Wissenschaft in Argentinien

**8.30 – 14.00 Uhr**  
**Besuch einer hochrangigen Argentinisch-Chilenischen Delegation**

**8.30 – 9.45 Uhr**  
**Argentinisch-Deutscher Gesprächskreis (geladene Gäste)**  
Ort: Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek, Zentral-  
gebäude, Großer Konferenzraum, Platz der Göttinger Sieben 1

**8.30 – 9.45 Uhr**  
**Chilenisch-Deutscher Gesprächskreis (geladene Gäste)**  
Ort: Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek, Zentral-  
gebäude, Kleiner Konferenzraum, Platz der Göttinger Sieben 1

**10.00 – 10.40 Uhr**  
**Eröffnung des Deutsch-Argentinischen Promotionsprogramms  
mit der niedersächsischen Ministerin für Wissenschaft und Kultur,  
Dr. Gabriele Heinen-Kljajic, im Rahmen des DAHZ-Workshops**  
Ort: Zentrales Hörsaalgebäude, Platz der Göttinger Sieben 5, Raum 006  
Grußworte: Prof. Dr. Ulrike Beisiegel, Präsidentin, Universität  
Göttingen; Dr. Gabriele Heinen-Kljajic, Niedersächsisches Ministe-  
rium für Wissenschaft und Kultur; Vertreter der Argentinisch-Chile-  
nischen Delegation; Ministerialdirigent Maximilian Metzger, Bun-  
desministerium für Bildung und Forschung; Prof. Dr. Dario Maiorana,  
Rektor, Universität Nacional de Rosario in Santa Fé, Argentinien

